

## البروتوكول الفرنسي لتطوير القطاع الخاص الفلسطيني

ضمن إطار البروتوكول المالي الموقع بين الحكومة الفرنسية والسلطة الوطنية الفلسطينية ممثلة بوزارة الاقتصاد الوطني بتاريخ 08/04/2010 ، تم تخصيص منحة مالية قدرها 5 ملايين يورو من أجل دعم الشركات المحلية الفلسطينية الخاصة مع منح الأولوية للمشاريع التي تستقام في منطقة بيت لحم الصناعية.

إن المنحة الفرنسية موجهة للشركات الفلسطينية الخاصة كدعم مالي من أجل تطويرها، حيث ستنستخدم هذه المنحة لتشجيع إنشاء مشاريع جديدة في مجالات الصناعة، السياحة، الزراعة والخدمات، أو من أجل تحديث وتقوية الشركات الفلسطينية الخاصة القائمة.

سيوفر هذا البرنامج منحة قدرها 35٪ من التمويل الخارجي لكل شركة / مشروع فلسطيني مؤهل لشراء المعدات أو الخدمات الفرنسية حيث ستكون قيمة التمويل ما بين 35,000 يورو إلى 500,000 يورو بحد أقصى، وسيتم الحصول على القرض الخارجي عن طريق قرض من أحد البنوك المعتمدة في البرنامج.

هناك لجنة استشارية فرنسية - فلسطينية ستعطي موافقتها على المشاريع التي سيتم تمويلها من خلال هذا البرنامج. يرأس هذه اللجنة عن الجانب الفرنسي وزارة الاقتصاد الفرنسية وعن الجانب الفلسطيني وزارة الاقتصاد الوطني.

### معايير المطابقة (الأهلية للمشروع)

- أن تكون منطقة تواجد المشروع في الضفة الغربية بما فيها القدس الشرقية، وقطاع غزة.
- أن يكون المشروع صديق للبيئة.
- أن يستخدم المشروع التقنيات الحديثة، ونقل التكنولوجيا والمعرفة التقنية.
- أن يعمل المشروع على خلق الوظائف في قطاعات مثل السياحة، الصناعات الإنتاجية، الزراعة والتصنيع الزراعي ومن ضمنه التصنيع الغذائي والتغليف، الصناعات المعدنية والكيماوية.
- أن يرفق مع كل طلب مشروع خطة عمل، ميزانية عمومية وقائمة الدخل وقوائم التدفق النقدي بالإضافة إلى طلب المشروع مكتاماً ويقدم إلى أحد البنوك المعتمدة.
- أن يكون المشروع مرخصاً ومسجلاً حسب قوانين السلطة الوطنية الفلسطينية.
- أن يثبت المستفيدين بأنهم مؤهلين للحصول على التمويل الخارجي وأن لديهم القدرة على إدارة وتطوير المشروع المطلوب تمويله.
- أن يكون المستفيدين جاهزين ومستعدين لتقديم الضمان الكافي لدعم التمويل الخارجي من البنك.

### البنوك المعتمدة للتقدم المنحة الفرنسية

تستطيع الشركات الفلسطينية الخاصة التقدم للمنحة الفرنسية عن طريق أحد البنوك المعتمدة التالية:  
البنك العربي، البنك العقاري المصري العربي، بنك فلسطين المحدود، بنك القاهرة عمان وبنك القدس.

خطوات تقديم الطلبات متوفرة حالياً لدى الفروع الرئيسية للبنوك المحلية المعتمدة.



البنك العقاري المصري العربي



بنك القدس  
Quds Bank



بنك فلسطين  
BANK OF PALESTINE

البنك العربي  
ARAB BANK



الجمهورية الفرنسية

السلطة الوطنية الفلسطينية

# المنحة الفرنسية من أجل دعم الشركات المحلية الفلسطينية الخاصة

تاريخ إطلاق البرنامج: الأول من أيلول 2010





Palestinian National  
Authority

# The French Grant

Allocated to the promotion of  
Palestinian privately-owned  
local companies

Program Launch Date September 1<sup>st</sup> 2010



## Program Description

In the framework of the Financial Protocol, signed between the French Government and the Palestinian National Authority represented by the Ministry of National Economy on April 8th, 2010, a grant of 5 million Euros was allocated to the promotion of Palestinian privately-owned local companies with a priority for projects in the Industrial Zone of Bethlehem.

This French Grant is directed to Palestinian privately-owned companies as a financial support for their development. The grant is used to encourage the establishment of new companies in the fields of industry, tourism, agriculture and services, or the modernization and the strengthening of existing private Palestinian companies.

Range of Grants Limits per each eligible private Palestinian company / project that purchases French goods and/or services, representing 35% of external financing, will be between Euro 35,000 to Euro 500,000 maximum. The project external financing shall be acquired through a loan from one of the program accredited banks.

A Joint French-Palestinian Steering Committee will approve projects to be financed under this program. It is co-chaired by the French Ministry of Economy and the Palestinian Ministry of National Economy.

## Project Eligibility Criteria

- The project is located in the West Bank including East-Jerusalem, and Gaza Strip;
- Environment friendly projects;
- New technologies, transfer of technology and know-how;
- Job creation in sectors like tourism, agriculture, agro-industries including food processing and packaging, manufacturing industries, metallic and chemical industries;
- Each project application would be accompanied by a business plan, a balance sheet and an income statement, and cash-flow projections as well as the full application submitted to the local banks;
- Beneficiaries shall be licensed and registered in accordance to Palestinian Laws;
- Beneficiaries will be required to demonstrate that they are creditworthy and have prior operating experience in the activity to be financed;
- Beneficiaries should be able and ready to provide enough collateral to support the external financing from accredited banks.

## Accredited Local Banks applying the French Grant:

Palestinian Private Companies can access to the French grant through applying to one of the following accredited banks:

Arab Bank, Egyptian Arab Land Bank, Bank of Palestine, Cairo-Amman Bank and Quds Bank.

*Application guidelines are available now at the main branches  
of the accredited local banks.*